

Power Windows Leve-glace
Electrique Elektrische
Fensterheber Elevationas
Electricos Máquina De
Vidro Elétrico Alzacristalli
Elettrici

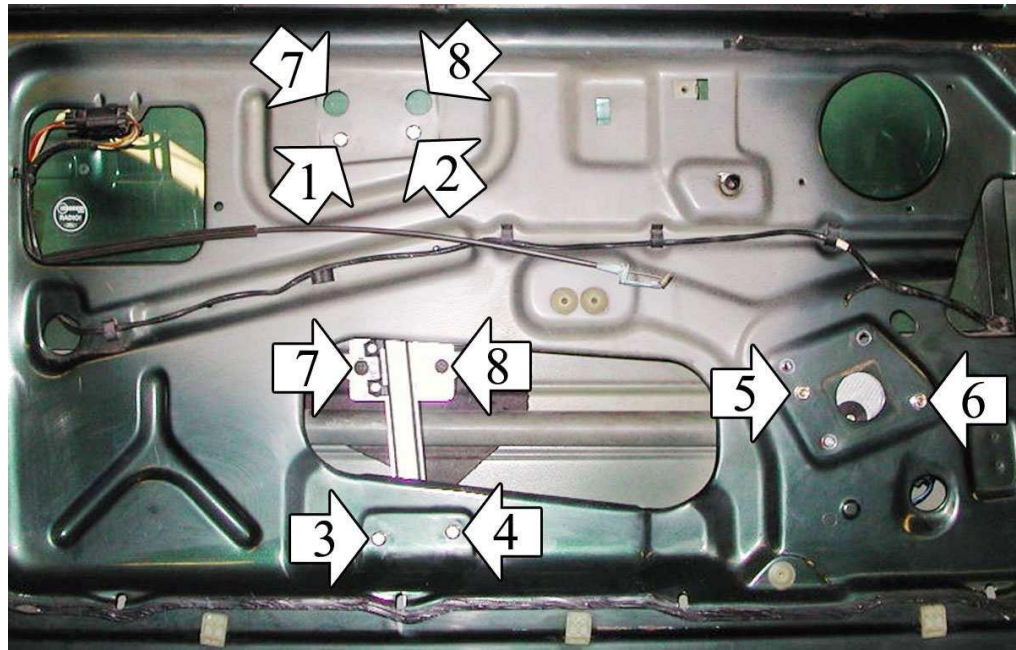


0030707900

Pour / For

Ford Escort(10/1990>6/1995)
Chassis: ABL
LH 1031861
RH 1031860

Ford Escort(7/1995>)
LH 1031861
RH 1031860



THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE. CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE. DIESE MONTAGE-ANLEITUNG ISTFÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE. ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO. ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO. LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

A) Remove door trim and window regulator. B) Drill into positions 1, 2, 3 and 4 (Ø 7 mm.). Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3, 4, 5 and 6. C) Wire as per wiring diagram. D) Insert the glass into holding brackets at positions 7-8 and fasten the screws lightly through the suitable holes. E) Raise and lower the window a few times. Adjust if required when the window is in the up position; then fully tighten the screws 7 and 8. F) Check that the window operates correctly and re-fit door trim. G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

A) Démonter le leve-vitre.
B) Percer les trous 1, 2, 3 et 4 (Ø 7 mm.). Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6. C) Effectuer les liaisons électriques. D) Insérer la vitre sur les étriers du support aux points 7 et 8 et serrer un peu les vis. E) Baisser et lever la vitre plusieurs fois et régler quand la vitre se trouve en haut; ensuite

visser aux points 7 et 8. F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau. G) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
B) Erweitern Sie die Bohrungen 1, 2, 3 und 4 auf 7 mm. Ø. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4, 5 und 6. C) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
D) Setzen Sie das Fenster in den Halte-Bügeln an den Punkten 7-8 ein und befestigen Sie die Schrauben handfest durch die geeigneten Löcher. E) Senken und heben Sie das Fenster mehrmals und justieren Sie das Fenster, wenn es oben ist; dann ziehen Sie die Schrauben 7 und 8 fest an. F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen Sie die elektrische Verkabelung mit dem beige gefügten Kabel.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

A) Desmontar el elevavinas. B) Agrandar los taladros 1, 2, 3 y 4 (Ø 7 mm.). Introducir el elevavinas eléctrico en la puerta y fijarlo en los puntos 1, 2, 3, 4, 5 y 6. C) Efectuar las conexiones eléctricas. D) Introducir el cristal en la pletina de soporte, en los puntos 7 y 8 y apretar ligeramente los tornillos a través de los huecos. E) Hacer subir y bajar el cristal varias veces y efectuar eventuales reglajes cuando el cristal se encuentra en la parte alta, después apretar los tornillos 7 y 8. F) Controlar y regular el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la

puerta. G) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

A) Desmontar a máquina de vidro. B) Alargar os furos nº 1, 2, 3 e 4 (Ø 7 mm.). Introduzir a máquina de vidro eléctrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4, 5 e 6. C) Efectuar as ligações eléctricas. D) Inserir o vidro nas molduras de suporte nos pontos nº 7 e 8 e apertar um pouco os parafusos através das aberturas específicas. E) Levantar e abaixar o vidro algumas vezes e efectuar uma regulagem, se necessário, quando o vidro estiver na parte alta; em seguida, apertar os parafusos nº 7 e 8. F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta. G) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efectuar a ligação eléctrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

A) Smontare l'alzacristalli.
B) Allargare i fori nº 1, 2, 3 e 4 (Ø 7 mm.). Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4, 5 e 6. C) Effettuare i collegamenti elettrici.

D) Inserire il vetro nelle staffe di supporto nei punti n° 7 e 8 e stringere leggermente le viti attraverso le apposite fessure. E) Far salire e scendere il vetro più volte ed effettuare eventuali regolazioni quando il vetro si trova nella parte alta, quindi serrare le viti n° 7 e 8. F) Controllare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera. G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.